

VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK/ CALL FOR TENDERS

v rámci prieskumu trhu za účelom zistenia predpokladanej hodnoty zákazky (ďalej len „PHZ“)/ within the framework of market research for the purpose of determining the Estimated Contract Value (hereinafter referred to as "ECV")

v súlade s Metodickým usmernením Riadiaceho orgánu č. 2/2025 o obstarávaní tovarov, služieb a stavebných prác pri implementácii projektových intervencií Strategického plánu SPP 2023 – 2027/ in accordance with Methodological Guideline of the Managing Authority No. 2/2025 on the procurement of goods, services, and construction works during the implementation of project interventions of the CAP Strategic Plan 2023 – 2027.

Obstarávateľ/ Contracting Authority:	Mgr. Martin Garaj, PhD. 966 41 Veľká Lehota 232 IČO/ID: 40 538 494
V zastúpení/ Represented by:	Mgr. Martin Garaj, PhD.
Číslo výzvy na predkladanie žiadosti o príspevok/ Call for Grant Application No.	6/SP/2026-73.7
Kontaktné údaje pre zabezpečenie komunikácie s potenciálnymi dodávateľmi/ Contact details for communication with potential suppliers	Mgr. Martin Garaj, PhD. +421 907 956 210 Komunikácia prebieha v systéme Josephine v rámci príslušnej zákazky./Communication takes place via the Josephine system within the relevant contract.

Názov zákazky/ Contract Title			Technické vybavenie/ Technical Equipment
Rozdelenie/spojenie zákazky s odôvodnením/ Division/Combination of the contract with justification			Zákazka nie je rozdelená na časti nakoľko predmet zákazky tvorí jeden logický funkčný celok - súbor – 1 kpl. Uchádzač predkladá ponuku na celý predmet zákazky./ The contract is not divided into parts as the subject of the contract forms one logical functional unit – a set – 1 unit. The bidder submits a tender for the entire subject of the contract.
P.č./ Item No.	Predmet zákazky/ Subject of the Contract	Kpl/U nit	Opis predmetu zákazky/ Description of the Subject of the Contract
1.	Automatizovaná technologická jednotka pre destiláciu silíc / Automated Technological Unit for Essential Oil Distillation	1/set	Podrobný opis predmetu zákazky je vymedzený v prílohe č. 1 Výzvy: Opis predmetu zákazky a Cenová ponuka/ A detailed description of the subject of the contract is defined in Annex No. 1 of the Call: Description of the Subject of the Contract and Price Quotation.

Lehota na predkladanie ponúk/ Deadline for Submission of Tenders	30.4.2026 do 08:00 h/ 30 April 2026 until 08:00 AM
Spôsob určenia predpokladanej hodnoty zákazky/ Method of determining the Estimated Contract Value	Predpokladaná hodnota zákazky bude stanovená ako aritmetický priemer zistených cien v EUR bez DPH, zaokrúhlené na najbližší cent nadol./ The Estimated Contract Value will be determined as the arithmetic average of the identified prices in EUR excluding VAT, rounded down to the nearest cent.

<p>Miesto a spôsob doručenia ponúk/ Place and method of delivery of tenders</p>	<p>Potenciálny dodávateľ predloží cenovú ponuku výhradne elektronicky prostredníctvom elektronického systému Josephine vložení skenu vyplnenej, podpísanej a opečiatkovanej cenovej ponuky v súlade s Prílohou č.1 Výzvy umiestnenej na webovej adrese: https://josephine.proebiz.com/sk/tender/76654/summary</p> <p>A potential supplier shall submit a price quotation exclusively electronically via the Josephine electronic system by uploading a scan of the completed, signed, and stamped price quotation in accordance with Annex No. 1 of the Call located at: https://josephine.proebiz.com/sk/tender/76654/summary</p> <p>Odkaz na manuál pre potenciálnych dodávateľov určený na používanie elektronického systému Josephine: https://archiv.apa.sk/52-prv-2022/prca-s-josephine-pre-potreby-vzvy-52-prv-2022-v-kocke/11348</p> <p>Link to the manual for potential suppliers for using the Josephine electronic system: https://archiv.apa.sk/52-prv-2022/prca-s-josephine-pre-potreby-vzvy-52-prv-2022-v-kocke/11348</p>
<p>Obsah ponuky/ Content of the Tender</p>	<p>Potenciálny dodávateľ predloží vyplnenú a podpísanú Prílohu č. 1 - Opis predmetu zákazky a cenová ponuka</p> <p>The potential supplier shall submit a completed and signed Annex No. 1 - Description of the Subject of the Contract and Price Quotation.</p> <p>Príloha č.1 - Opis predmetu zákazky a cenová ponuka – tvorí Prílohu č. 1 Výzvy. Do tohto formulára potenciálny dodávateľ uvedie: identifikačné údaje, obchodný názov</p>
	<p>výrobcu, typové označenie, skutočné technické parametre ponúkaného zariadenia - uvedie, či ponúkané zariadenie spĺňa resp. nespĺňa požadované parametre uvedením áno/nie a ak sa požaduje uvádzať číselnú hodnotu parametra, uvedie skutočnú číselnú hodnotu parametra (nestačí uviesť áno/nie), cenu v zložení: cena celkom v EUR bez DPH za celý predmet zákazky, miesto a dátum vyhotovenia ponuky, podpis oprávnenej osoby potenciálneho dodávateľa (podpis štatutárneho orgánu alebo iného zástupcu, ktorý je oprávnený konať v mene potenciálneho dodávateľa – osoba splnomocnená na takýto úkon) a pečiatku (v prípade povinnosti používať pečiatku).</p> <p>In this form, the potential supplier shall provide: identification data, the manufacturer's trade name, type designation, actual technical parameters of the offered equipment (stating whether the equipment meets/does not meet the required parameters by "yes/no," and if a numerical value is required, stating the actual numerical value – "yes/no" is insufficient), price structure: total price</p>

	<p>in EUR excluding VAT for the entire subject of the contract, place and date of the tender, signature of the authorized person (statutory body or other representative authorized to act on behalf of the supplier), and stamp (if applicable).</p> <p>Príloha č. 2 – Súhlas so spracúvaním osobných údajov Annex No. 2 – Consent to the Processing of Personal Data.</p> <p>Potenciálny dodávateľ predkladá sken podpísaných originálnych dokumentov.</p> <p>The potential supplier submits a scan of signed original documents.</p> <p>Ponuka musí byť vyhotovená v slovenskom, českom alebo anglickom jazyku. Potenciálny dodávateľ predloží cenovú ponuku v mene EUR.</p> <p>The tender must be prepared in Slovak, Czech, or English. The price quotation must be submitted in EUR.</p>
--	--

<p>Dodatočné informácie/ Additional Information</p>
<p>Cenu je potrebné uvádzať v štruktúre cena celkom v EUR bez DPH, v prípade neplatiteľa DPH potenciálny dodávateľ uvedie konečnú cenu a skutočnosť, že nie je platiteľ DPH. The price must be stated in the structure: total price in EUR excluding VAT. In the case of a non-VAT payer, the potential supplier shall state the final price and the fact that they are not a VAT payer.</p>
<p>Uvedená cena predmetu zákazky bude zahŕňať všetky náklady spojené s plnením zákazky vrátane montáže a uvedenia do prevádzky, odskúšania, zaškolenia obsluhy. Stroj, zariadenie musí byť nové, nepoužitie. The stated price shall include all costs associated with the execution of the contract, including assembly and commissioning, testing, and operator training. The machine/equipment must be new and unused.</p>
<p>Potenciálny dodávateľ predložením svojej ponuky súhlasí so spracovaním osobných údajov, v zmysle ust. čl. 6 ods. 1 písm. a) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov), (ďalej len "Nariadenie"), Zákon č. 18/2018 Z. z. ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov ako dotknutá osoba. By submitting a tender, the potential supplier consents to the processing of personal data in accordance with Art. 6(1)(a) of Regulation (EU) 2016/679 (GDPR) and Act No. 18/2018 Coll. on the Protection of Personal Data.</p>
<p>Prieskum trhu slúži len na zistenie predpokladanej hodnoty zákazky a neslúži na uzatvorenie zmluvného vzťahu. This market research serves only to determine the Estimated Contract Value (ECV) and does not serve for the conclusion of a contractual relationship.</p>

Vo/In Veľkej Lehote, dňa/on 25.4.2026.

Mgr. Martin Garaj, PhD.

Prílohy/ Annexes::

1. **Opis predmetu zákazky a cenová ponuka/ Description of the Subject of the Contract and Price Quotation**
2. **Súhlas so spracúvaním osobných údajov/ Consent to the Processing of Personal Data**